

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 30 (1968)
Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

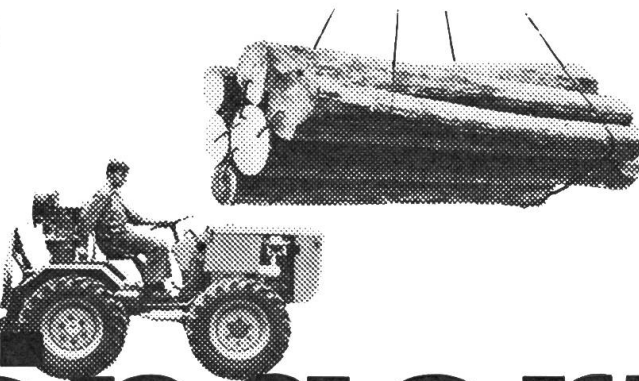
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Wie wollen Sie 3 Tonnen
auf diesem Traktor
transportieren?**



Verlängern Sie ihn!

**Nur der Vario ist Traktor und Transporter
in einem Fahrzeug. Selbstverständlich
immer mit Allrad-Antrieb.**

Ganz einfach, mit eigener Motorkraft, machen Sie aus dem Allrad-Traktor einen Allrad-Transporter. Seine Leistung und seine Hangsicherheit sind aussergewöhnlich.

Wichtig für den Land- und Forstwirt:

Wirklicher Vierrad-Antrieb — gleich grosse Räder — extrem hangsicher — 32 DIN-PS — zwei unabhängige Differentialsperren — Zapfwelle — Hydraulik — Tragkraft 3 Ton-

nen — gewünschte Arbeitsgeräte aufsattelbar.

Vario: immer wendig zum Schleppen, Mähen, Pflügen, Eggen, Transportieren — mit Seilspiel, Seilwinde, Forstschaufel und diversen Arbeitsgeräten.

Fordern Sie doch sofort genauere und unverbindliche Unterlagen an.

motrac

Motrac-Werke AG,
8048 Zürich Telefon 051/62 01 01

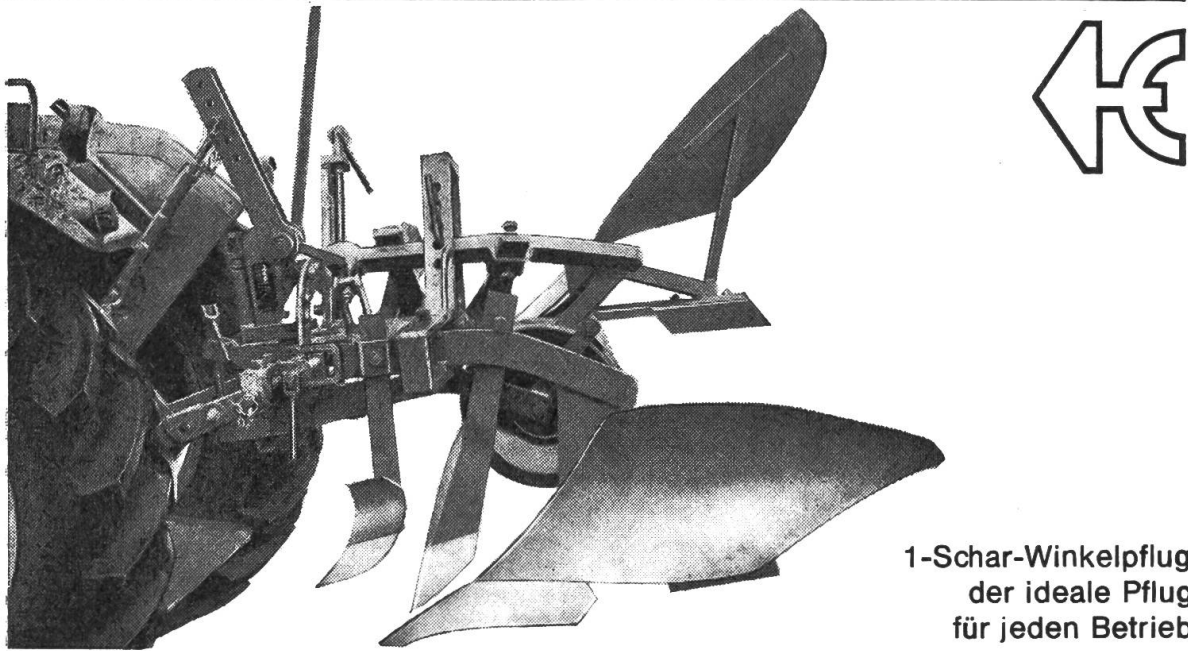


Menzi Anbaupflüge „rival“

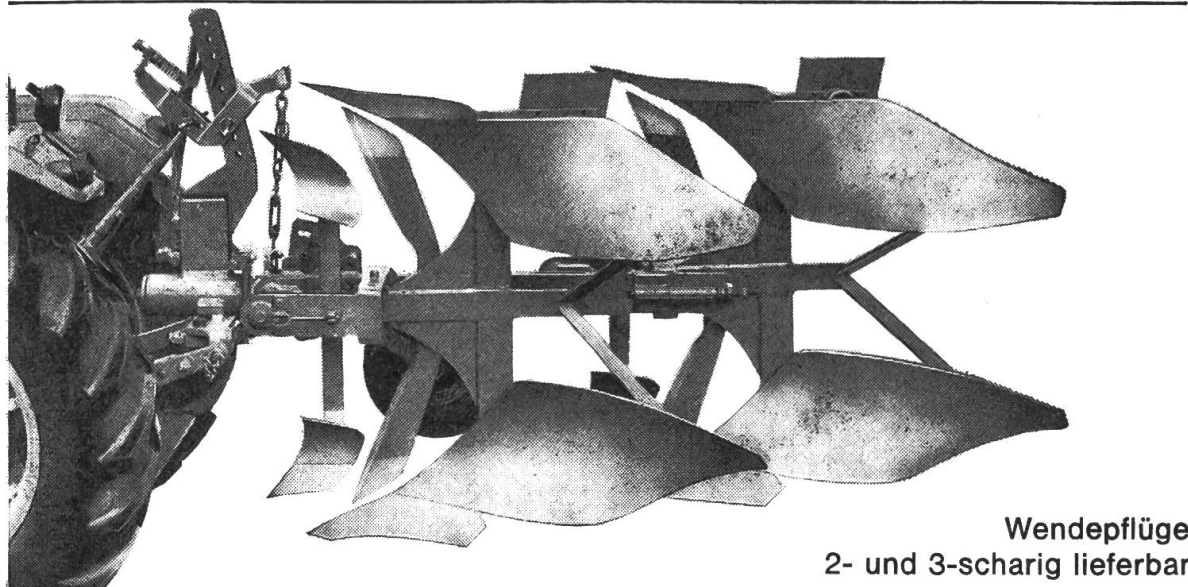
Einfache Handhabung, vorbildlich in Qualität und technischer Ausführung, unübertreffliche Arbeitsleistung. Jeder Pflugkörper ist einzeln einstellbar und mit einer absolut zuverlässigen Bruchsicherung versehen. Beim 2-Schar-Pflug ist durch sehr einfache Entfernung des hinteren Pflugkörpers Einscharig-Pflügen möglich. Konkurrenzlose Preise infolge modernster Herstellungsmethoden.

Menzi-Pflüge bewähren sich in allen Bodenverhältnissen aufs beste.

Dank sehr grossem Durchlass und günstiger Reguliermöglichkeiten saubere Arbeit und geringer Zugkraftbedarf. Kurzgehaltene und äusserst robuste Bauart, zusammen mit der hochwirksamen Bruchsicherung, reduzieren die Bruchgefahr aufs äusserste Minimum.



1-Schar-Winkelpflug
der ideale Pflug
für jeden Betrieb

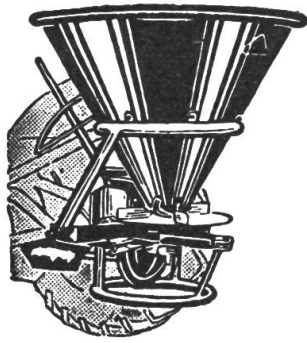


Wendepflüge
2- und 3-scharig lieferbar

menzi rival

Harry Menzi Pflugfabrik 8306 Baltenswil-Brüttisellen Telephone 051 . 93 51 23

Sparen Sie Zeit mit dem Kreiseldüngerstreuer **BOEGBALLE**

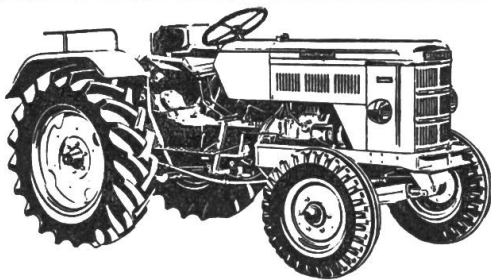


- **Erstaunlich in Leistung**
(6 ha pro Stunde)
Säbreite bis 12 m
- **Erstaunlich in der Regelmässigkeit**
dank seinem bewährten Rührwerk
- **Erstaunlich im Preis**
nur Fr. 550.—
angesichts des hochwertigen dänischen Qualitätsfabrikates
- **Erstaunlich im Unterhalt**
(Dauerkugellagerschmierung)

HARUWY

Hans-Rudolf WYSS
1032 Romanel-sur-Lausanne
Vernand, Tel. 021 - 91 11 41

Viele Gründe sprechen für Bühler



- **Patent Bühler TRACTOSPEED-Sicherheitsgetriebe** — einzigartiges Schalten der Gänge
- **Ideale Gangabstufung für alle Zwecke**
15 Vorwärts- und 3 Rückwärtsgänge
- **Unter Last zu- und abschaltbare Zapfwelle**, motorabhängig mit 2 Drehzahlen und gangabhängig

BÜHLER TRACTOSPEED

einfach einzigartig

Offizielle Vertretung
Service und Ersatzteildienst

Matzinger AG

8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89 - Telefon (051) 85 77 77

Traktorrad-Kupplung für Doppel-Bereifung

Metallbau **SCHAAD**
2543 Lengnau Tel. 065 8 01 44

Giterräder





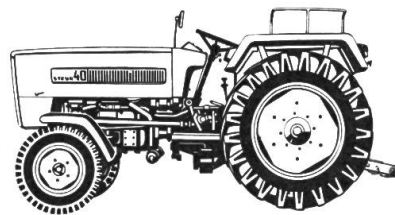
PRÄZISION

In der Waffentechnik selbstverständlich. Waffen waren die ersten Steyr-Produkte. Vor mehr als 100 Jahren. Seither baut Steyr Waffen. Mit vollendeter Präzision. Waffen mit Weltruf. Mit gleicher Präzision produziert Steyr Fahrräder, Mopeds, Motorräder, Wälzlager, Lastwagen, den Haflinger-Geländewagen, den Hamster-Selbstladewagen. Und selbstverständlich die Steyr-Traktoren der Plus-Serie mit Motorleistungen bis 100 PS. Waffenpräzision ist das Geheimnis der Steyr-Qualität.



Steyr-Daimler-Puch AG.

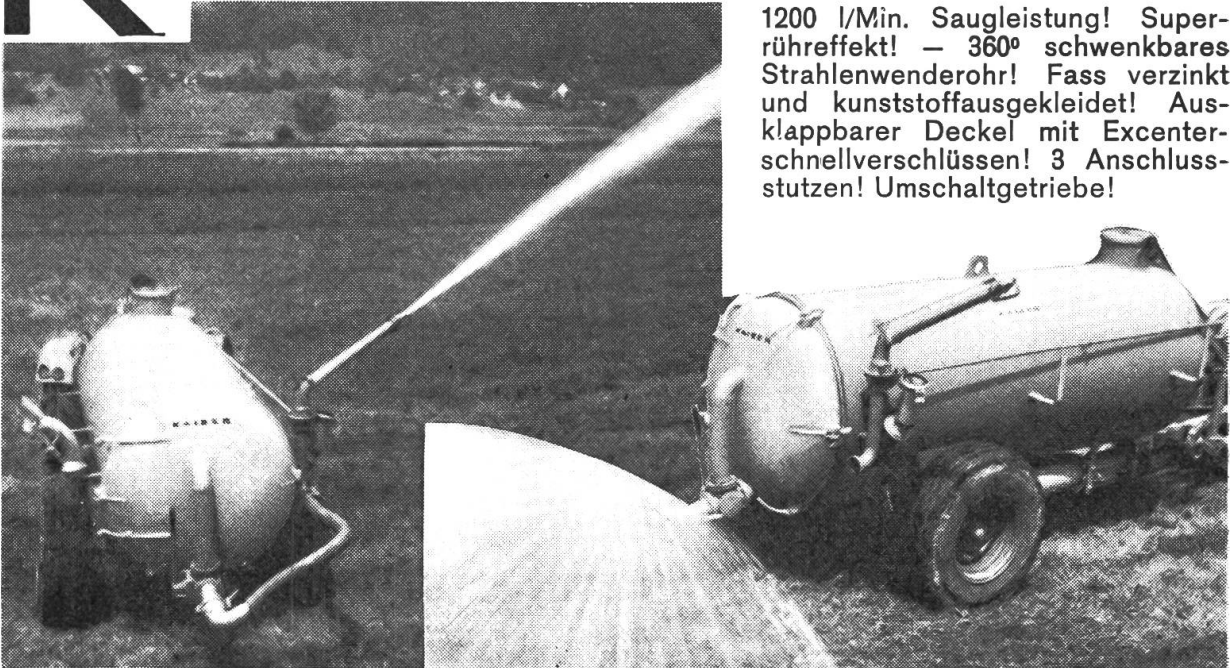
Verkauf von Steyr-Traktoren in der Schweiz:
ALFAG Aktiengesellschaft für Fahrzeuge,
8952 Schlieren, und beim Fachhandel



KAISER-Pumpfass

Unser neues Spitzenprodukt

1200 l/Min. Saugleistung! Super-
rühreffekt! – 360° schwenkbares
Strahlenwenderohr! Fass verzinkt
und kunststoffausgekleidet! Aus-
klappbarer Deckel mit Excenter-
schnellverschlüssen! 3 Anschluss-
stutzen! Umschaltgetriebe!



KAISER-Fahrzeugwerk AG 9493 SCHAANWALD Tel. (075) 3 14 73

Mono-soc
CERES

Bi-soc
CYBELE

Die
Pflüge
«CERES»
und
«CYBELE»
mit Ausklink-
vorrichtung
für Schlepper
mit Regel- oder
Normalhydraulik
garantieren bei jeder
Bodenbeschaffenheit
eine exakte Arbeit.

Allamand s.a. machines agricoles – tracteurs Morges

☎ 021/71 41 21

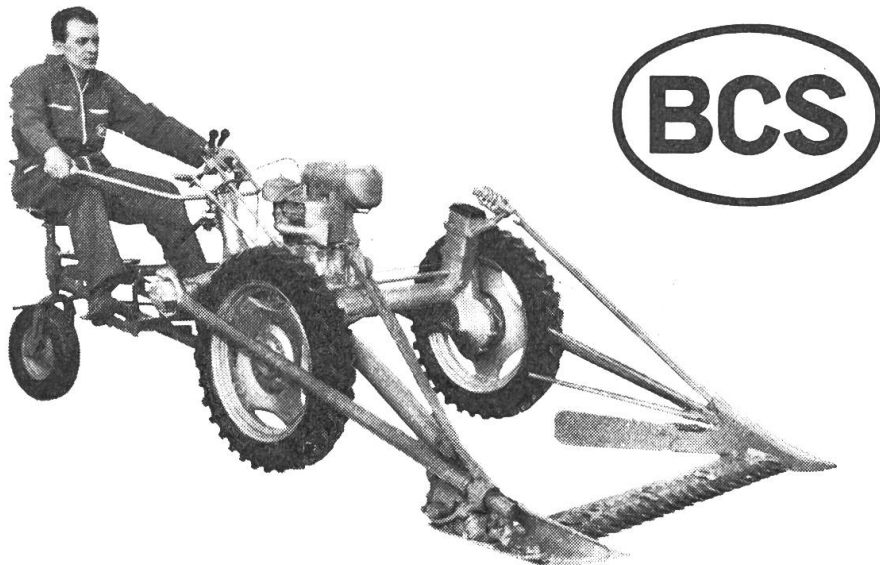
Ausgestellt am Comptoir Suisse in Lausanne

Unverbindliche Vorführungen durch: **Eugen Pilet, Sportplatzweg 3, 3422 Kirchberg, Telefon (034) 3 29 31**

MERK
PULLAX

stellt vor:

Den Breitspur-Motormäher

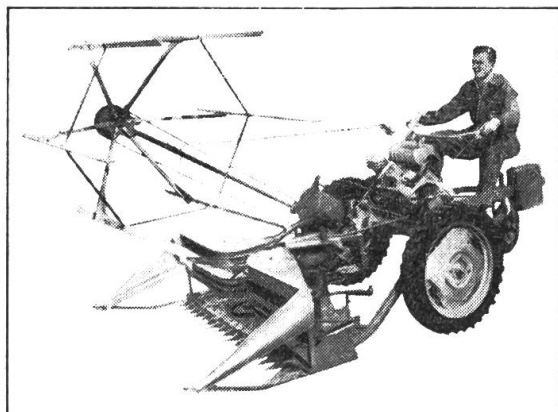


Bequem sitzendes Arbeiten und hoher Fahrkomfort auch in Hanglagen dank der Breitspur und den grossen Rädern.

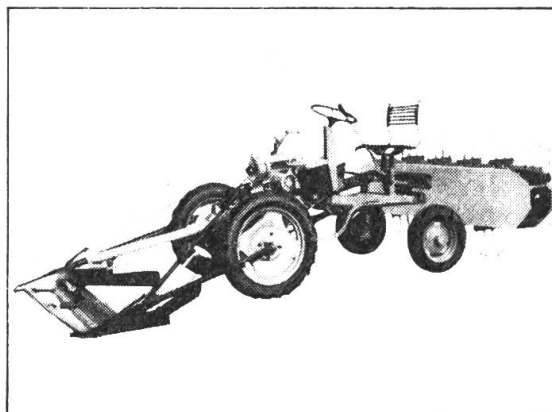
Motoren von 10-15 PS ergeben höchste Flächenleistungen.

Kinderleichte Bedienung durch bequem angeordnete Griffe, durch leichtes Anheben des Mähbalkens und durch den Dynamo-Starter mit Batterie.

BCS in Abbiategrosso (Mailand) ist mit einer Jahresproduktion von 36 000 Stück obiger Type die grösste Motormäherfabrik Europas.



Mit dem handlichen Bindemäher als Zusatzgerät wird Ihr Betrieb zeitlich unabhängig für die Getreide-Ernte. Diese Kombination eignet sich für die Ebene und für Steilhänge.



Mit dem Schnellheuer als Zusatzgerät können Sie ermüdungsfrei sitzend gleichzeitig mähen und zetzen oder Schwaden ziehen sowie auch wenden oder rechen. (Demnächst lieferbar).

BON

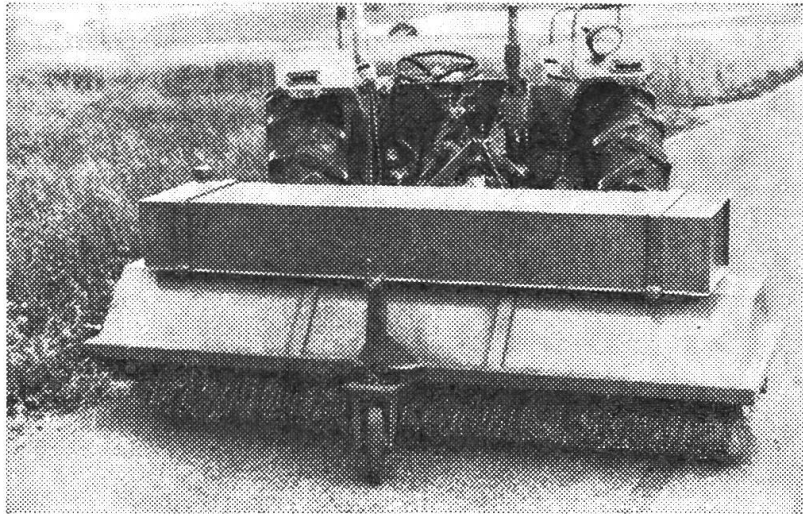
Senden Sie mir den BCS-Prospekt

Name: _____

Adresse: _____ T

Merk AG, Maschinenfabrik,
CH 8953 Dietikon (Schweiz)
Tel. 051/88 48 05

Wir suchen weitere Vertreter zur Vergrößerung unserer Verkaufs-Organisation.



STRASSEN- BESEN

Dreipunkt-
Aufhängung –
Arbeitsbreite 2 m

Die Universal-
Kehrmaschine für:
Wege, Strassen,
Plätze, Höfe,
Baustellen

Saxer

T. Saxer AG

Landmaschinen

8603 Hegnau ZH Tel. (051) 864342

COUPON

Senden Sie mir bitte Prospekte vom Strassenbesen

Name: _____

T 8.68

Adresse: _____

Tel.: _____

Der Platz in diesem Inserat ist zu klein, um alle Vorzüge der Oerlikon-Batterie aufzuzählen; am besten verlangen Sie bei Ihrem nächsten Batteriekauf einfach eine OERLIKON. Ihr Batteriefachmann kennt die Vorzüge!

Mähdrescher Massey-Ferguson Heute wirklich unschlagbar!

der Riese Goliath **MF 510** mit der automatischen Schnitthöhen-Regulierung

welcher nebst den bekannten hervorragenden Eigenschaften und seiner grossen Kraft als einzige Maschine auf dem Markt die sensationelle, automatische Schnitthöhenkontrolle bietet,

mit welcher, unabhängig von der Bodenbeschaffenheit, die hydraulisch eingestellte Schnitthöhe exakt eingehalten werden kann,



der kleine David **MF 30**

der aber gleichwohl dort, wo bis jetzt aus preislichen Gründen auf einen selbstfahrenden Mähdrescher verzichtet werden

musste, im Einmannbetrieb, eine wahre Wunderleistung vollbringt, Trotzdem beträgt sein Preis nur Fr. 15950.—

Bitte senden an Service Company 8600 Dübendorf

Ich wünsche unverbindlich Prospekte über:

- MF 510 Schnittbreite 3 oder 4,2 m, Perkins Dieselmotor 106 PS
- MF 410 Schnittbreite 3 m, Perkins Dieselmotor 93 PS
- MF 87 Schnittbreite 2,5 oder 3,0 m, Perkins Dieselmotor 64 PS
- MF 31 Schnittbreite 2,1 m, Perkins Dieselmotor 45 PS
- MF 30 Schnittbreite 1,8 m, VW Industriemotor 32 PS

Name: _____

Vorname: _____

Adresse: _____

Ort: _____



MASSEY-FERGUSON

Generalvertretung für die Schweiz

Service Company AG Dübendorf

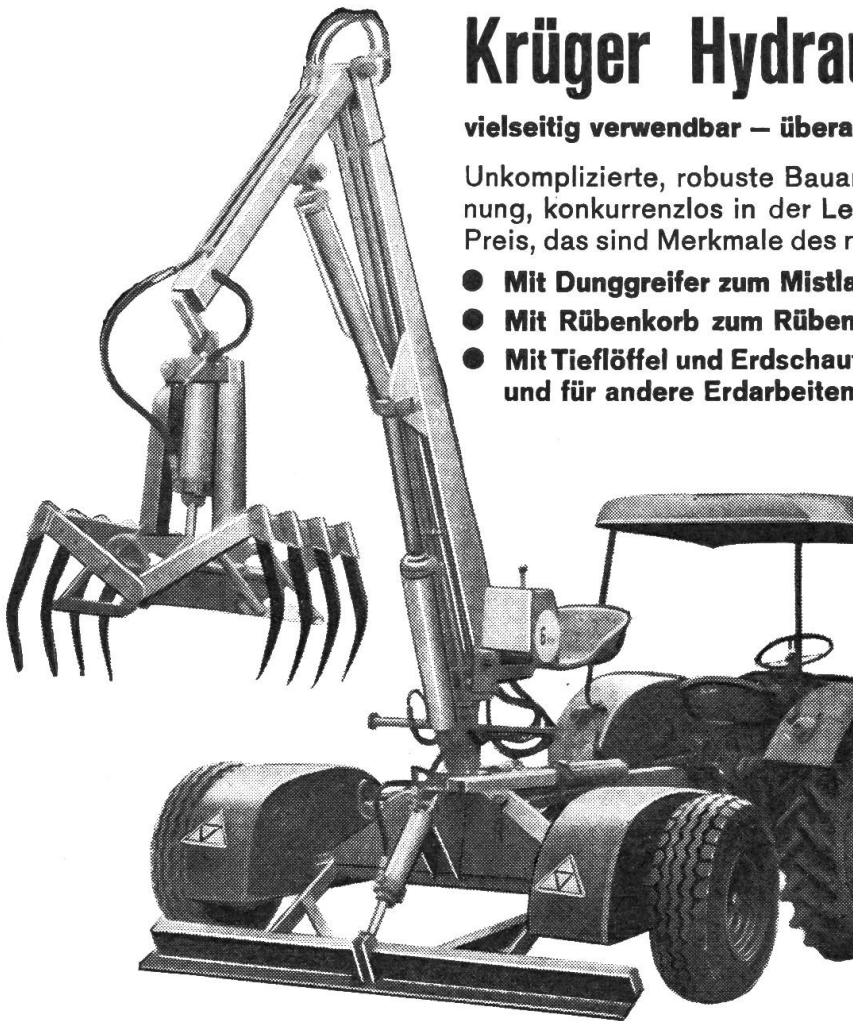
Auskünfte, Prospekte, Telephon 051/85 12 12, 8600 Dübendorf

Krüger Hydraulik-Lader

vielseitig verwendbar – überall einsatzbereit

Unkomplizierte, robuste Bauart, leicht in der Bedienung, konkurrenzlos in der Leistung, günstig im Preis, das sind Merkmale des neuen Krüger-Laders.

- **Mit Dunggreifer zum Mistladen**
- **Mit Rübenkorb zum Rübenladen**
- **Mit Tieflöffel und Erdschaufel zum Gräben öffnen und für andere Erdarbeiten**



Krüger- Mist- streuer

**Krüger H-3, der
meistgekaufte
Miststreuer
in der Schweiz**

Der Miststreuer mit den vielen Vorteilen, unübertroffen in Qualität und Leistung, gleichmässige, exakte Streuarbeit, bis 5 m breit, günstig im Preis.

Das ganze Jahr im Einsatz als Miststreuer, Ackerwagen, Heu- und Getreidewagen oder als Häckselwagen. Entladen von Rüben, Gras, Kartoffeln und Häckselgut mittels Kratzboden. – Umstellung innert weniger als zwei Minuten.

Sie können wählen: H-3 mit 3 Streuwalzen oder H-4 mit 4 Streuwalzen.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Vorführung auf dem eigenen Hof.

Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein:

Gebr. Albrecht 8174 Stadel bei Niederglatt ZH

Ihren nächsten Heuet werden Sie sich bequemer machen

Eine Heubelüftung von Woods macht Sie vom Wetter unabhängiger. Selbst nach einem schlechten Sommer haben Sie kräftiges Heu, Ihre Kühe geben mehr Milch, die Zusatzfütterung im Winter kann eingeschränkt werden.

Woods ist Europas bedeutendster Hersteller von Landwirtschafts-Ventilatoren. Woods Ventilatoren sind besonders leistungsfähig, robust und wetterfest konstruiert. Sie laufen ruhig, brauchen wenig Strom, sind unverwüsthlich und trotz ihrer hochstehenden Qualität preisgünstig.

Woods hat für jede Betriebsgrösse die passenden Ventilatoren, denn das Fabrikationsprogramm umfasst Modelle in allen Grössen und Leistungen. Woods liefert für die Heubelüftung jedoch nicht

nur die Ventilatoren, sondern die gesamten Anlagen in allen bekannten und bewährten Systemen, mit oder ohne Kamine.

1967 hat Woods in Zürich eine offizielle Werkniederlassung eröffnet, mit Beratern und Technikern, Serviceorganisation und Ersatzteillager. Ob Ihr Problem nun die Heubelüftung, die Entlüftung einer Geflügelfarm, Rinder- oder Schweinestallung betrifft: Bei Woods weiss man, was zu tun ist.

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte oder telefonieren Sie einem unserer Landwirtschafts-Mitarbeiter, Herrn A. Baumeler, 061/82 80 27 (Reinach BL); Herrn E. Mühlemann, 063/6 73 43 (Grasswil BE).

Schicken an:

Woods AG, Ankerstrasse 53, 8004 Zürich

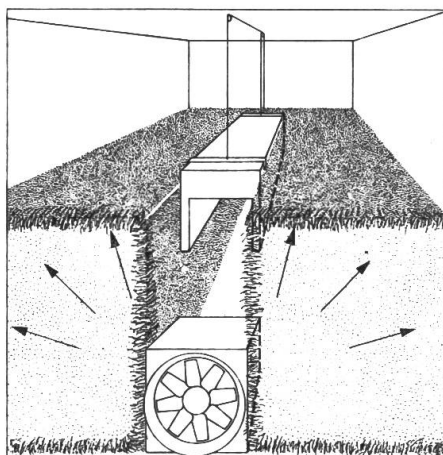
Ort:

Strasse (oder Hof):

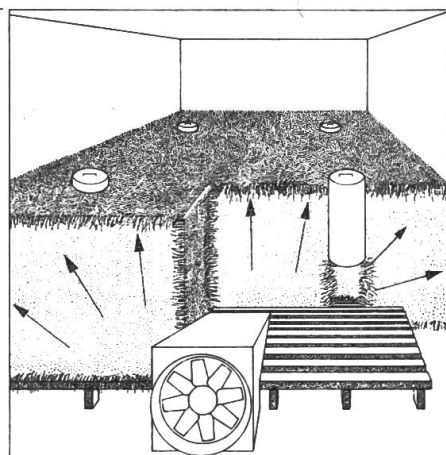
Name:

BON

für eine Gratsdokumentation über die Woods Heubelüftung



Wichtig:
Woods liefert sämtliche Ventilatoren auch mit Schalldämpfungsanlagen.



Auf Wunsch können komplette Warmluftanlagen mitgeliefert oder später eingebaut werden.

WOODS  **AG Zürich**

Ankerstrasse 53
Postfach
8004 Zürich
Tel. 051-54 1344

Warum Sie mit Vorteil Besitzer eines DAVID BROWN Traktors werden



3 der vielen Vorzüge eines David Brown Traktors:

- wirtschaftlich:** sehr robuste Bauart
besitzt Chassis, deshalb sehr geringe Wartungskosten
sparsamer Motor
- kräftig:** grosses Hubvolumen
Motor mit Direkteinspritzung
günstiger Drehmomentverlauf
- erfahren:** vieljährige Bewährung auf der ganzen Welt
einer der ersten Schlepper mit Hydraulik
(schon im Jahre 1936 machte David Brown die erste Dreipunktaufhängung)

R. GRUNDER + C^{IE} SA

HENNIEZ ☎ (037) 64 11 83

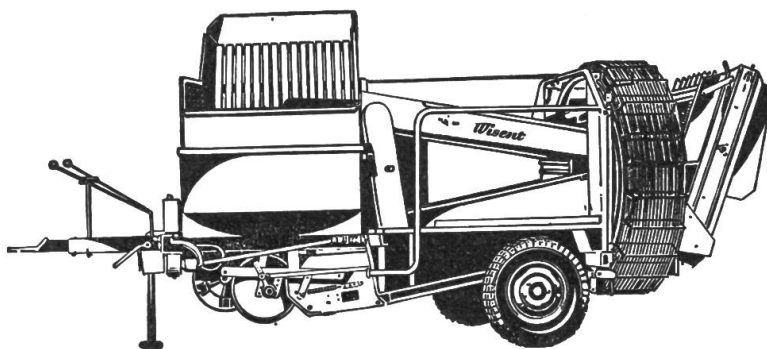
DINTIKON AG ☎ (057) 7 32 53

MEYRIN ☎ (022) 41 49 33

Wisent

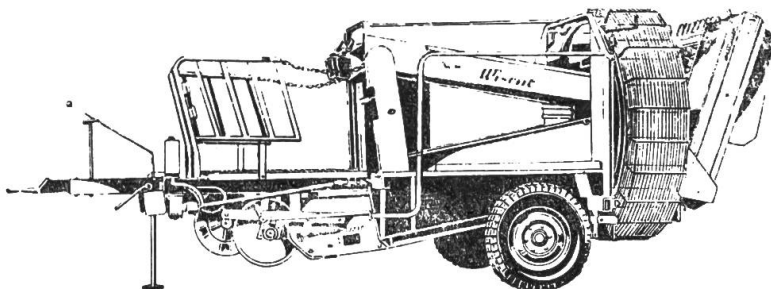


ein Kartoffel-Vollernter
aus der Spitzenklasse —
jetzt noch leistungsfähiger!



**Typ RB-68
mit grossem Bunker**

von ca. 1500 kg Fassungsvermögen (Normalbunker ca. 1100 kg Inhalt),
Kippen vollhydraulisch.



**Typ RL-68 mit
Ladefläche von ca. 3,20 m²
und doppeltem
Absackkasten.**

Nicht abgebildet Typ RW-68 mit Wagenladeband — hydraulisch höhenverstellbar bis 2,80 m — zum Ausleeren auf nebenherfahrenden Wagen.

Sammelroder HAGEDORN-WISENT sind bis ins Detail zweckmässig gebaut, haben hohe Rodeleistung in allen Kartoffelböden, erfordern wenig Handarbeit und geringe Wartung, bieten zeitgemässen Bedienungskomfort, arbeiten störungsfrei und sind stabil und verwindungssteif durch Rechteckrohrrahmen als Kompakträger.

Für kleinere Betriebe sind nach wie vor die beliebten Sammelroder HAGEDORN «Wisent» Typ SRB mit Bunker und Typ SRL mit Ladefläche lieferbar. Verlangen Sie den neuen 10seitigen Farbenprospekt mit Preisliste und Referenzenliste. Vorführung auf Wunsch.

Müller

Maschinenfabrik, 4112 Bättwil bei Basel

Generalvertreter, Telefon (061) 75 11 11

● Am Comptoir Suisse stellen wir dieses Jahr nicht aus.



Komet ELEKTRO-ZAUN

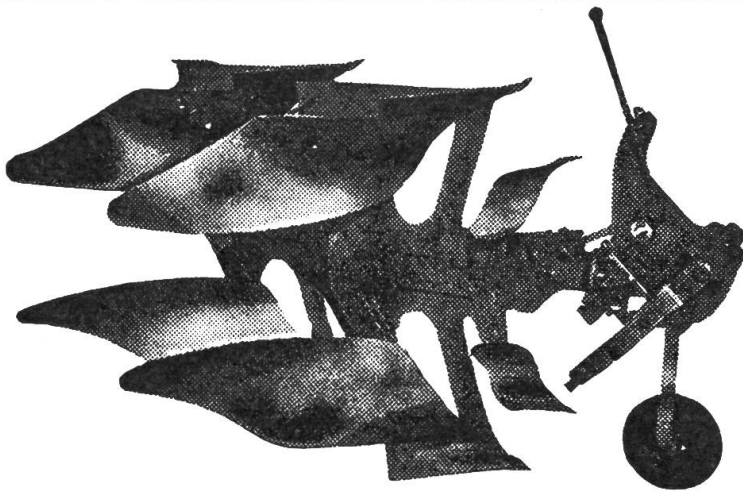
12 Jahre
Erfahrung
im Bau von
Netzanschluss-
geräten
garantieren
Ihnen
Zuverlässigkeit

Komet

der erste anerkannte Netz-Viehhüter
kennt keine enttäuschten Kunden. Ver-
langen Sie bitte Prospekt direkt beim
Hersteller:

ELEKTROZAUN

AG WÄDENSWIL Telefon 051 75 31 49



Der HENRIOD Zweischaren- pflug

bleibt an der Spitze
der landwirt-
schaftlichen Errungen-
schaften

Seine neuen Vorteile sind:

- passend zu allen Traktoren **bis 80 PS**;
- seine neue Bauart ist **noch robuster und noch widerstandsfähiger**;
- grosser Abstand zwischen den **Pflugkörpern**;
- die **patentierete** unfehlbare automatische Ausklinkvorrichtung sehr grosser Präzision wird vom Führersitz ausgeschaltet;
- Wegeisen, Spitzen, Vorschälerblätter und Sohlen sind auswechselbar;
- das Ersetzen von Verschleissteilen kommt billiger zu stehen, als Reparaturen;
- die Pflugspitzen werden mit einem Spezialwerkstoff so gehärtet, dass sie **selbstspitzend** wirken;

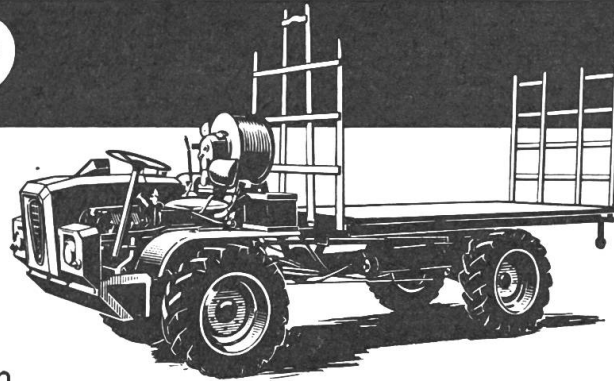
Paul HENRIOD G.m.b.H., Echallens/VD Tel. (021) 81 18 81 - 82

Pflugfabrik - Landmaschinen - Ford Traktoren Vertretung

Lausanne: **Comptoir Suisse, Halle 14, Stand 1418**

Tel. (021) 21 34 49

MERK
PULLAX



Die neuen
20 und 42 PS
PULLAX übertreffen
alle bisherigen
Leistungen.

Der unvergleichliche Steilhang- und Geländetraktor für Landwirtschafts-, Forst- und Kommunalbetriebe. Mit der Rad-Gleichgang-Seilwinde kommt er überall durch und schleppt die schwersten Lasten. Die aufgesattelte Last ergibt grösste Adhäsion im 4-Rad-Antrieb. Schnellste Montage aller Anbau- und Aufbau-Geräte.



BON

Senden Sie mir den neuen Merk Pullax Prospekt TR

Name:

Adresse:

Merk AG, Maschinenfabrik,
CH 8953 Dietikon (Schweiz)
Tel. 051/88 48 05

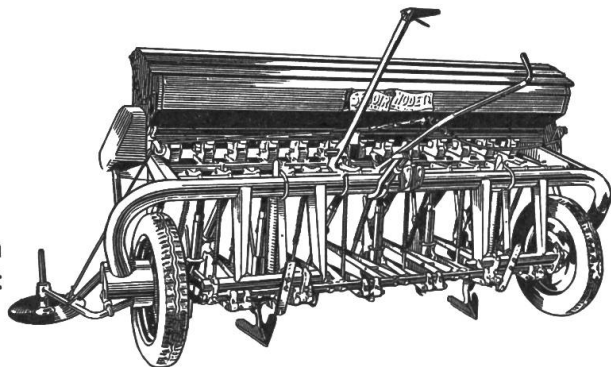
NODET

- WENIG SAATGUT
- REICHE ERNTE

All Ihre Säprobleme sind gelöst und werden zur hellen Freude mit der Anbau-Sämaschine NODET.

Der kluge Bauer stellt folgende Ansprüche:

- Beidseitiger Antrieb der Säwelle
- Saatgutauslauf nach vorne
- Grosser Kasteninhalt 210 l / 266 l
- Robuste Bauart und moderne Form
- Handlichkeit und günstiges Gewicht
- Regulierbaren Schardruck
- Arbeitstiefe momentan verstellbar



Diese wichtigen Vorteile bestätigen Ihnen gerne unsere vielen NODET-Besitzer.



HARUWY Constructions mécaniques

HANS-RUDOLF WYSS

1032 Romanel-sur-Lausanne

☎ 021 - 91 11 41



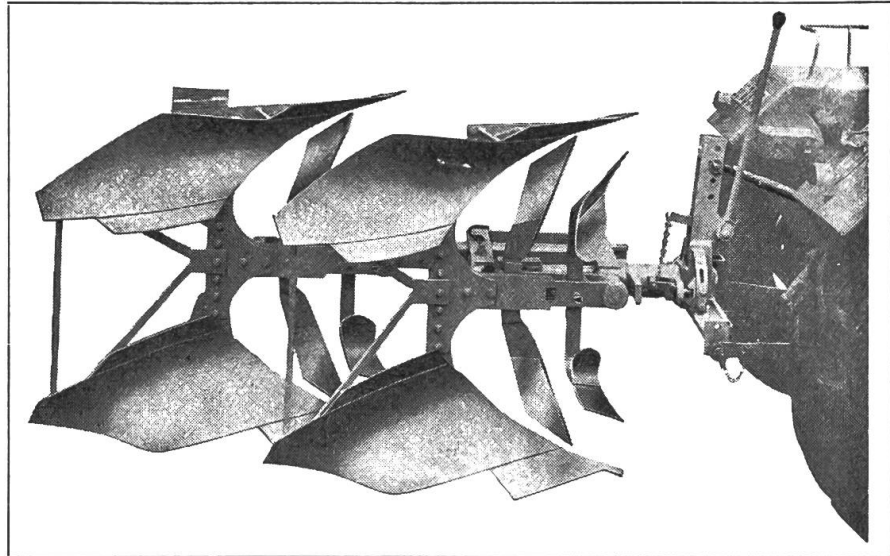
HW-119
HW-120
HW-124

ZWEISCHARPFLÜGE

Sind leichtzügiger und arbeiten besser.

Bewährte Riesternformen, die unseren Bodenarten, gut angepasst sind.

Neue, mühelos zu bedienende Wendevorrichtung. Zuverlässige Bruch Sicherungen. Grosser Durchlass zwischen den Pflugkörpern. Beide Furchen in der Breite genau einstellbar.



Die OTT-Zweischarpflüge bewähren sich in allen Bodenverhältnissen bestens. Sie sind einfach zu regulieren, sehr robust gebaut und vorbildlich in der Arbeitsleistung. Es lohnt sich zu prüfen, zu vergleichen.

Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche Vorführung.

Telefon (031) 83 08 11

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB

Fabrikvertreter für die Ostschweiz: H. Feurer, Birchweg, 5115 Möriken AG, Tel. (064) 53 11 33



Traktor-Doppelrad mit Schnellkupplung, bessere Adhäsion, grössere Hangsicherheit, nur leichte Radspuren. Schnell und leicht zu montieren.

ACCORD-Schnellkupplung erlaubt das Wechseln schwerster Geräte vom Traktorsitz aus. Einfach, schnell und mühelos.

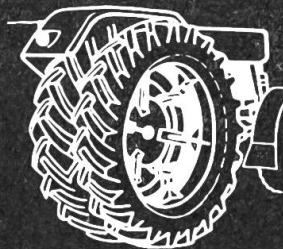
Bärschi-Anbaupflug Spezial, breite Spezialriestern zum bergwärts pflügen oder mit den neuen Zylinder-Riestern für eine schnelle Fahrweise und besseres Brechen der Furchen.

FAMOS-Langsiebroder für Einachser und Motormäher, ein- und zweireihig für Traktoren.

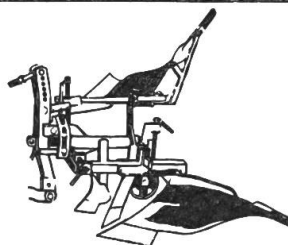
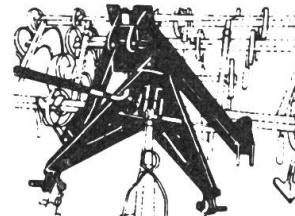
Gerne und unverbindlich senden wir Ihnen den ausführlichen Prospekt.

Ich interessiere mich für:

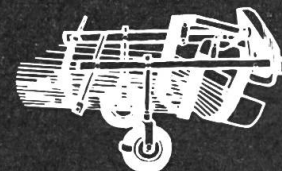
Traktor-Doppelrad



ACCORD Schnellkupplung



Ein- und Zweischar-Pflüge



Langsiebgraber, ein- und zweireihig

Bärschi + Co.
Landmaschinen

Maschinenfabrik

6152 Hüswil
Telefon 045 - 6 85 85